

338/339

Gospodarske stanje,
Gospodarske politike,
Izjava.

~~387~~ ~~Priloga~~
~~plastični, Hrvatski~~
~~klub, klub~~
~~izjava~~

FERDO GESTRIN,

~~(Priloga)~~ ~~(Izjava - izjava)~~

**K POZNAVANJU REŠKEGA POMORSTVA V MARKAH V ITALIJI
(XV.—XVII. stol.)**

~~38. Trojina, Gostinje~~
~~39. 10% Hrvatski, Istra, Izjava~~

Priloga izjava izjava
izjava izjava izjava
izjava izjava izjava

V prispevku, ki je izšel v prejšnjem letniku Vjesnika,¹ sem objavil nekaj virov iz sredine XVI. stoletja o pomorski dejavnosti ladjarjev iz Reke in drugih bližnjih dalmatinskih mest ter otokov v Fanu. V naslednjem posredujem v uporabo nekaj novih podatkov za zgodovino reškega pomorstva in trgovine v markižanskih mestih Pesaro, Fano, Ancona, Recanati in Fermo oziroma z njunima pristaniščema Porto Recanati in Porto Fermo. Iz arhivov teh mest so tudi tu objavljeni viri.

Reka je imela precej živahne stike z Markami in so tja prihajali reški trgovci oziroma so tam delovali reški ladjarji že od XIV. stoletja dalje. Že konec tega stoletja je namreč med Reko in Ancono prišlo do ostrih nasprotij zaradi pomorstva in trgovine.² Reški ladjarji ali njihovi patroni so opravljali kabotažno plovbo ob italijanski obali³ ali pa so prevažali blago iz naše strani Jadranskega morja deloma za svoj račun, to je za svoje trgovske posle, v večji meri pa za druge reške in tudi markižanske in druge italijanske trgovce. V tamkajšnjih pristaniščih so se morali podrežati tam uveljavljenemu pristaniškemu režimu pod vodstvom kapitana (capitano del porto), carinskim in drugim pristojbinskim postopkom (s kartulariji), postopkom skladiščenja, predpisom zdravstvenega urada (ufficio della sanità) in drugo.

Tudi tu objavljeni podatki potrjujejo že znano ugotovitev o značaju reške trgovine in glede njenega blagovnega sestava v tem obdobju. Raznovrstni lesni proizvodi (deske, trami, doge, obroči, sklede itd.) so izredno pomembno izvozno blago iz Reke oziroma njenega širšega slovenskega in hrvatskega zaledja; zlasti važne so bile raznovrstne deske, ki so jih v Anconi označevali kot »taole di Fiume«. Njim se priključujejo železo in železni izdelki, zlasti žebliji, platno, raševina, t. i. schiauline, usnje in kože (cuori schiaui), vosek, bombažna preja, orehi in drugo blago. V pomorsko dejavnost in trgovino z Italijo so se vključevali člani najbogatejših in najvažnejših reških rodbin.⁴

¹ F. Gestrin, Prispevek k poznavanju našega pomorstva v 16. stoletju iz gradiva italijanskih arhivov (Fano), VHARP 14 (1969), str. 162 do 170.

² Tako so npr. leta 1392 v Anconi zajeli reško ladjo, a Rečani so izvajali represalije nad meščani Ancone zaradi nekega dolga v znesku 50 dukatov. — ACA, Cronaca di Camillo Albertini IX, 223; IX dodatek 14.

³ Glej op. 1, str. 164 sl.

⁴ F. Gestrin, Trgovina slovenskega zaledja s primorskimi mesti od 13. do konca 16. stoletja, Ljubljana 1965, str. 82 in dalje, 112 in dalje ter tam navedena literatura. Še bolj se je to pokazalo v analizi mitninskih knjig reškega štiridesetninskega urada v letih 1527 do 1631, ki sem jih pripravil za izdajo.

Fano:

ASFa, AAC III, 31

f 142' — 1568 april 3 — 9:

Ser Lodovico Diotealliani⁵ some trentanoue di grano caricato in la barca di Stiefano da Fiume in sacchi 52 de toppe sei.

f 143 — 1568 april 26:

Herodi de Buratelli da Pesaro⁶ some sessantaquattro di grano cargato (caricato) in la barca di Giorgio Schiauone da Fiume⁷.

ASFa, AAC, ser. VII — Monte di Pietà, 2. knjiga:

f 33 — 1573 marec 14:

Bernardo da Fiume cuoco deue dare grossi dieci prestiti supra dui camisie l'una da huomo et l'altra da donna quasi noue, vno panigeletto da siugare le mane et sei tauogliole, quatro nel doppio et dui siemplice. Tutti insieme porto lui 0 — 27 — 0

f 100 — 1573 april 27:

Bernardo da Fiume cuoco deue dare grossi noue prestiti supra due pezzi di cortine di tele di lino sotile con rete bianche et cerretti. Porto lui 0 — 27 — 0

ASFa, AAC, ser. VIII, n° 110:

1669 avg. 13

Il. Confalatoris e Priori della città di Fano

A chiunque leggerà queste nostre testimoneali lettere per uerità ricercati e non altrimenti facciamo piena et indubitata fede qualmente il Paron Guido Franaseca da Fiume li sette del presente mese di agosto se partì con vento di scirocco e bel

⁵ Vsekakor član trgovske rodbine iz Fana. Verjetno je bil v ožjem sorodstvu z Bartolomejem (Jernejem) Diotelleni (B. Dioteleni da Fano), ki se je naselil na Reki, kjer je postal meščan (ciuis Fluminis), mestni svetnik in tudi sodnik (1571). — Prim. DAR, Matricula bapt. I, f 3 (poroke) — 1590 avg. 13; G. Kobler, Memorie II, str. 148 (napačno Dioteleva), 171; S. Gigante, Fiume XVI, str. 59 (napačno Diotallevi), V. Stefanić, Glagolica u Rijeci, Zbornik Rijeka, Zagreb 1953, str. 433.

⁶ Član bogate pesarske trgovske rodbine, katere člani so bili v tesnih trgovskih zvezah z Reko in slovenskimi ter hrvatskimi deželami sploh. Glej op. 1, str. 165.

⁷ Član pomorske družine Stanić iz Reke. Morda Jurij, ki je že pred sredo tega stoletja opravljal kabotažno plovbo ob italijanski obali, ali pa njegov sin Jurij, ki je bil povezan z rodbinami reškega sodnika A. Jurkovića, F. Brunetta, A. Jacomina in A. Svojtjenica. — Prim. DAR, Matricula bapt. I f 125', 162, 63 (bis); II f 44', 60. F. Gestrin, Prispavek, o.c., str. 164.

tempo dal Porto di Pescara nel Regno... con la sua barca

tempo dal Porto di Pescara nel Regno... con la sua barca carica di mattoni, coppe, cippolle, aglio, dieci barili d'olio et altre diuerse robbe per condurle a Fiume, e seguito con detto vento e bel tempo uicino Monte d'Ossore verso Dalmatia, doue all'improuiso il giouedi sequente di notte se uoltò fortuna di Mare con uento greco, e fa necessitato seguire il viaggio e scorrere da secco senza vele verso illustrissima città di Pesaro et questa di Fano, et essendo lontano da parte uestra Città da sei miglia in circa diede fondo con gran pericolo, e tutto il giorno e la notte sequenti stette sotto pavimento con gran pericolo vella Vita e di perdere tutta la robba, e perchè intorno il mezo giorno del di sequente si uoltò più grande la fortuna, fu necessitato uenire auando sai (?) rumpenti del mare con li doi fermi più grandi, che haueua et essendo ne di rumpenti del mare, doi o tre onde gli entrono in barca, per il che si stronco un cauo mezano, et in quel punto taglio gli oltri doi caui per salvarse la vita, tenendosi per se e non fù possibilità di poter star più iui, perchè se più si tratteneua, cascua il fondo, e subissaua la barca, e cosi fù sforzato uenire in marina auanti questa città, doue trouo aiuto di persone, uenendo a mezo fondo e la barca sù li scanni si sfraccascio, e rumpitte tutta, e perdette sette barili d'olio, tre migliara tra mattoni, e coppe, migliara 15 tra cippolle, et aglio, tre barili d'aceto doi barile di vino, quattro pezze di lardo, e diuersi pagni suoi e de suoi huomini, che erano in dicta barca, hauendo con l'assistenza del misericordioso e pietoso dio et aiuto d'huomini saluata la uita, che persa si teneuano, e come meglio appare in processo fatto auanti di noi in cancelleria al quale in fede di che saranno le presenti: scritte, e sottoscitte dal nostro Segnorio e col nostro solito sigillo sigillate. Datum in Fano dal nostro Palazio questo di 13 agosto 1669.

LS

Francesco Danti Segretario
de mandato

Ancona:

ACA, Dogana (?) 1432, n° 738

f 32' — 1432 nov. 8: *pod naslovom* Introitus ex officio maioris officialis duane

Jacobus de Flumine eo quia repertus per ser Bartholomeum notarium duane venisse in portu Ancone cum quedam eius barcoso in quo erat vnus vaselius vini, capacitatis duarum salmarum valoris et extimatis vnus ducatus et cum non posi-

tum in cartulario⁸ nec assignavit daciarius dicte duane. Ideo soluit in comuni et perpetuo comunis soldos decem.

ACA, Dogana 1551, n° 126: Libro de douana

f 2 — 1551 maj 22:

Cartolaro⁸ della barca patron Michelo da Fiume⁹ venuta a di ditto Per conto di detto patrono couele? grande n° 4, pago per entrata a n° 991 duc. — bol. 2

f 41 — 1551 jul. 3:

Barca da Fiume patrono Antonio da Fiume¹⁰
Per conto di Marin Lucci ferro longo fassi 4,
legniami de più sorte carri 14,
ciabaroni de passa 4 n° 25,
ciabaroni piccoli 130,
taule (tavole) quartaticcio 120,
doghe da barili migliara doi va al datiero,
bocche da barili 150 va al datiero,
pago per tutto duc. — bol. 72
Per conto di Piero Giuliani traui da piu sorte
carra 20 a bolognini 2 per carro, monta duc. 1 bol. —
conche da grapparo per monta duc. — bol. 12
Per conto di Thomasso Jacomino da Fiume¹¹

⁸ Kartularij — poseben spisek blaga, ki ga je moral narediti ladijski lastnik ali patron za carinski urad in za carinski postopek v ankonskem (ali drugih) pristaniščih. Vsebovati je moral popolni seznam vsega blaga na došli ladji. Neposredno pod spisek se je moral pisec podpisati. Po oddaji kartularija je bil potek naslednji. Patronu oziroma lastniku ladje so pustili dan časa za premislek v tem dnevu je še lahko dopisal na spisek blaga tisto blago, ki ga je utajil ali pozabil vpisati. Nato pa se je začel carinski postopek in vse blago, ki so ga uradniki našli na ladji in ga ni bilo na spisku, so kot tihotapsko blago zaplenili in proti patronu oziroma lastniku ladje uvedli postopek za plačilo kazni.

⁹ Pod tem imenom se najbolj verjetno skriva Mihael Stanić, član nam že znane reške pomorske družine. Morda pa tudi reški meščan in trgovec Mihael Trauisano. — Prim. DAR, Liber civ. III f 279, 302; Matricula bapt. I f 47, 70, 72 in sl.

¹⁰ Morda, vendar malo verjetno, ga je istovetiti s trgovcem Antonom Svojeničem (Suoyttenich), ki je bil še leta 1599 mestni sodnik, ali s trgovcem Antonom Jakominom (Jacomyn), ki je živel še v začetku 17. stoletja, ali pa z Antonom Biondom (Wiondo), ki je bil mestni svetnik. — Prim. G. Kobler, Memorie per la storia della liburnica città di Fiume. Fiume 1896 II, str. 148, 171; I, str. 261. S. Gigante, Fiume nel secolo XVI. Bullettino della Deputazione fiumana di storia patria 4 (1918), str. 131. V. Tomsich, Notizie storiche sulla città di Fiume. Fiume 1886, str. 167.

¹¹ Jakomini so bili v tem obdobju znana trgovska rodbina na Reki. Po izvoru so bili verjetno iz Ancone, kjer se Jakomini pogosto omenjajo (Jacomini). Tomaž Jakomin je bil reški mestni svetnik in leta 1544 tudi mestni sodnik. — AS, vic. a. F I/74 — mitninska knj. 1537 f 2'—3, f 23'—24, f 33'—34, f 45'—46; prav tam Vermerckht... 1537. DAR, Liber civ. III f 228, 283, 308', 338'. G. Kobler, memorie II, str. 171, III, str. 164 sl.

legniami di più sorte carra 30 a bolognini
doi per carro, monta duc. 1 bol. 40
cerchi bighe 10 a bolognino 1 per bigha,
monta duc. — bol. 10

f 46' — 1551 jul. 6:

Barca patrono Giovanni da Fiume¹² venuta a di ditto in porto
Per conto di detto patrono legniami carra 35
ciabaroni di passa 3 1/2, 60, di passa 2, 20, di passa 5, 30,
cerchi piccoli da barile bighe 10,
conchetto fassi 5,
squartaticcio 92,
palo de legnio 330,
sedio da strengeto (?) 12,
chiodi barili 3,
pago in tutto duc. 3 bol. 10

f 47' — 1551 jul. 6:

Barca patrono Andrea da Fiume¹³
Per conto di magistro Giovanni Bottaro
cerchi da botte bighe n° 8,
fondi da botte o caratelli 15,
pago duc. — bol. 20

f 65 — 1551 jul. 24:

Barca patrono Andrea da Fiume¹³
Per se conche da grapparo 65,
doghe de botte 300,
pago duc. — bol. 26

f 74 — 1551 avg. 1:

Barca patrono Antonio da Fiume¹⁰
Per conto di Francesco da Fermo lino sacho 1
libre 100,
pago duc. — bol 8

¹² Na Reki se približno v tem času omenja več trgovcev in pomorščakov s tem imenom (Ivan Zanchj, Ivan Gerbin, Ivan Knežić (Khnesitsch), Ivan Dminić (Dminitsch) itd. Morda gre našega Ivana istovetiti s Knežićem, ki je bil trgovec in pomorec. — Prim. DAR, Matricula bap. I f 39, 49. G. Kobler, Memorie III, str. 154. V. Tomsich, Notizie, str. 167.

¹³ Vsekakor ga gre istovetiti s patronom Andrejem Vidacem (Vidatz, Uidaz). — Prim. AS, vic. a. F I/74 mitninska knjiga 1586/7 f 20. DAR, Matricula bap. I f 1 (poroke).

¹⁴ Je istoveten z Mathio de Fiume, ki se omenja v reški knjigi dolžnikov štidesetninskega urada leta 1586/7. Lahko pa bi bil ali Matija Saladia ali Matija Gerbin ali Matija Paic (Paitsch) ali Matija Lavšić (Lauschitsch); zlasti je izbirati med zadnjima dvema, ki sta bila pomorščaka, patrona. — Prim. AS, vic. a. F I/74 mitninska knj. 1586/7 f 22', 30, 32', 81.

f 83 — 1551 avg. 20:

Barca patrono Matthio da Fiume¹⁴ venuta da Fiume a di ditto
in porto (Ancona)

Per se legniami carra 30,
ciabaroni de passa 2 1/2 25,
taule da calzolaro 20,
conche piccole 30,
cerchi bighe 4,
pago

duc. 1 bol. 50

ACA, Imposte 1562, cart. 353

f 25' — 1562 april 2:

146 — Da Giacomo da Fiume¹⁵ per lassare andar uia la sua
con più legnami per transito con l'istessa barca

duc. — bol. 1

f 37' — 1562 april 14:

929 — Da Antonio da Fiume¹⁶ per biscotto scudi 4 trasse

duc. — bol. 3

f 65' — 1562 maj 15:

713 — Da Thomasso da Fiume¹¹ per biscotto scudi 4 trasse
duc. — bol. 3

716 — Da Francesco da Fiume¹⁶ per cordouani mazza tre trasse
duc. — bol. 1

f 140' — 1562 avg. 7:

391 — Da Giacomo da Fiume¹⁵ migliara (česa ?) vno trasse
duc. — bol. 5

Iz te knjige naj navedem nekaj postavk z blagom iz naših dežel, ki so
ga v Ancono pripeljali tamkajšnji ali drugi italijanski trgovci.

f 137' — 1562 avg. 4:

Da Faustino Buciuleni per ferro miliara 25, chiodi barile 25
duc. ? bol. ?

f 138 — 1562 avg. 6:

Da Faustino Buciuleni per chiodi colli 5 li quali furono trouati
di più, scarico duc. — bol. 10

¹⁵ Verjetno ga je istovetiti z Jakobom Jacominom, ki se omenja tudi v tu
objavljenih virih (2. jan. 1562).

¹⁶ Morda ga je izbirati med reškimi meščani in trgovci F. Zanchijem, F. Ve-
slarićem in F. Knezićem. — Prim. AS, vic. a. F I/74 mitninska knj. 1586/7
f 2, 14'; prav tam F I/73 mitninska knj. 1594 f 2, 4.

f 141' — 1562 avg. 11

443 — Nicolo Bizzi (Pizzo?) per rassia d'Arbi rotoli 8 di
braccia 900, cuori schiaui pezze 2 duc. — bol. 28

f 149 — 1562 avg. 19:

934 — Da Francesco Venturino da Pesaro per cera colli 20
trasse duc. — bol. 21

f 160' — 1562 avg. 27:

Da Pasqualino Bonarelli per schiauline pezze 60 in balle 6
per entrata duc. — bol. 28

ACA, *Inventario delle robbe consignateme in fondico... 1562, cart. 474*

f 9' — 1562 jan. 2:

Jacomo Giacomini¹⁵ condusse in fondico per mare anzi per
terra rappi cassa una per Giusto da Firenze

ACA, *Ristretto dalle somme delle partite estratte dalli libri di cassa
della dogana... Sec. XVII, sez. IV, n° 79*

f 9 — 1693 jan. 8:

La marciliana Paron Trauisano Trauisani¹⁷ con libre 1000 cane-
pa sconcia, detta sconcia libre mille due cento, lino libre
200, casse tre et un armario di noce per scudi 10 cen. 50 scudi
per transito nella medema.

f 24 — 1693 nov. 4:

La marciliana Paron Trauisano Trauisani¹⁷ con libre 9000 cane-
pa sconcia, detta sconcia libre 800, cotton filato libre 400,
borazzina libre 500, stoppa di lino libre 50, lino libre 400 in
franchigia, casse de noce n° 5, sedie di noce n° 14 et un tauo-
lino per transito 1 : 50 : 3

f 27 — 1694 febr. 6:

La barca Paron Stefano Asto da Fiume con vino some 20,
carne salato libre 1500, canepa concia libre 400 e riso libre
1000 per transito nella medema 2 : 26 : —

f 40 — 1695 marec 1:

La barca Paron Nicola Treuisani¹⁸ con balle 6 canepa concia
libre 1800 per transito — : 38 : —

¹⁷ Trauisani (tudi Teruisani) so se verjetno že v prvi polovici 16. stoletja naselili na Reki, konec tega stoletja jih srečujemo tudi v Ljubljani. V reških mitninskih knjigah do leta 1631 se člani te rodbine večkrat omenjajo. — Prim. AS, vic. a. F I/74 mitninska knj. 1537' f 7' (Piero Teruisan). DAR, Liber civ. III f 212'. MALj, Cod I/15 — 1594 f 90, 142, 149.

¹⁸ Član reške družine Trauisanov.

f 42 — 1695 april 23:

Paron Giuseppe Treuisano¹⁹ oglio per transito — : 12 : —

f 44 — 1695 jun. 7:

La barca Paron Nicola Trauisani¹⁸ con migliara 25 aranci per transito — : 64 : 3

f 49 — 1695 nov. 23:

La marciliana S. Giovanni Battista, Paron Treuisano Trauisani¹⁷ con libre 700 lino per transito — : 16 : —

f 54 — 1696 april 30:

La marciliana Paron Giuseppe Trauisano¹⁹ oglio per transito nella medema — : 2 : —

f 58 — 1696 jul. 31:

La marciliana Paron Giuseppe Trauisano¹⁹ con oglio per transito — : 2 : —

Recanati:

ACR, Ser. X — Porto, šte. 1212

1611 avg. 25:

Pasqualone Rastracichi, kapitan v Porto Recanati poroča priorjem v Recanati: La barca che qui in questo porto è carica da legniamе che uiene da Fiume, ma è stata prima in Ancona, doue il paron me dice hauer fatto la purga et porta la fede della sanità dattagli in Ancona sabato passato e il paron se chiama Giorgio de Matteo da Fiume²⁰...

1611 okt. 1:

Ser Camillo Bongiouanni poroča iz Porto Recanati priorjem v Recanati: È capitata qui nel nostro porto una barca carica di legniami che uien'a Felippo Riccardi da Loreto quale uien' da Fiume, ma dice hauer fatta la quarantana in Ancona e per che è capitata costi il Sig. Giovanni Batista Vitale mi uien detto da lui che ui e ordine del Sig. governatore con non gli si possi dar pratica anchor che habbi la fede della sanità e per quo io non gli ho

¹⁹ Glej op. 18.

²⁰ Zelo verjetno ga je istovetiti ali z Jurijem Logarjem, trgovcem, mestnim svetnikom in sodnikom ali pa še verjetneje z Jurijem Stanićem, reškim pomorščakom in članom ugledne pomorske rodbine. — Prim. AS, vic. a. FI/74 mitninska knj. 1586/7 f 5' sl.; mitninska knj. 1631 P f 5; mitninska knj. 1631 G f 12'; prav tam, stan. a. F 296 f 491. G. Kobler, Memorie II, str. 148, 171. V. Tomsich, Notizie, str. 40 op. 1.

uoluto dare pratica e però mando il parte delle S.S. loro accio possi saper quello ho a fare e gli mando la fede fatta in Ancona a questo paron Giouanni Blacich²¹ e da questo me le offero e le bacio le mani del Porto Recanati il di primo ottobre 1611.

Fermo:

ASF, Lettere dirette a M. Francesco Gaetani

1639 ? ? ;

Hauendo io hoggi proibito il dar pratica in questo Porto (Fermo) alla barca d'vn tal Paron Tomaso Jorcouich da Fiume Santi Viti²² che cosi dice il bollettino che porta con la data di 4, non ostante, che il medesimo sia stato riuisto a 13 a Recanati, la med^a si e ricourata alla barca del Chienti Giurisditione di S. Lapidio e quiui si tratienne forse perche è cauea di Palanche, destinate al S. Valerio Bolognese di questa... Ho di ciò dato notitia a Mons. Litta perche altre barche ancora che non si riceuano a questa spiaggia si ricourano al detto Fiume finchè la necessità l'induce ad altra resolutione acciò si compiaccia di dare à quel paron quegli ordini che giudicera opportuni. Et io vol dare l'istessa notitia à S. M^{mo} la suplico accennarli il suo senso... se facesse noua istanza d'hauer pratica in questa Giurisditione, stante il carico, chi ho detto di sopra e le ho hauilissima riuerenza. Di limite noua li 14 agosto 1649.

RIASSUNTO

Contributo alla conoscenza dei legami marittimi tra Rijeka (Fiume) e le Marche

In continuazione al suo lavoro su materiale del secolo XVI, relativo ai legami marittimi tra le nostre città dell'Adriatico e quelle italiane, l'autore pubblica materiale dello stesso genere del secolo XVI, relativo ai legami tra Rijeka e i porti marchigiani (Fano, Pesaro, Ancona, Recanati e Fermo).

²¹ V prvi četrtini 17. stoletja se na Reki javlja družina Antona Bajčiča, ki je prišel iz Sibenika. Označuje se kot patron. Morda gre tu za napako pri pisanju priimka. — Prim. DAR, Matricula bapt. II f 90, 130', 141', 42' (poroke). AS, vic. a. FI/74, mitninska knj. 1631 G f 28.

²² Vsekakor član reške meščanske in trgovske družine, ki se omenja že od prve četrtine 16. stoletja dalje. Začetnik reške veje je bil verjetno Nikolaj Jurković, ki je po mišljenju Koblerja bil iz Dubrovnika. — Prim. DAR, Liber civ. III f 7. AS, vic. a. F I/74 mitninska knj. 1537 f 13'—14'; mitninska knj. 1540 f 5'—6, 13'—14.